



MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN DU LAVE-VAISSELLE

Afin d'obtenir le meilleur de votre lave-vaisselle, nous vous recommandons de lire toutes les instructions de fonctionnement avant de l'utiliser pour la première fois.

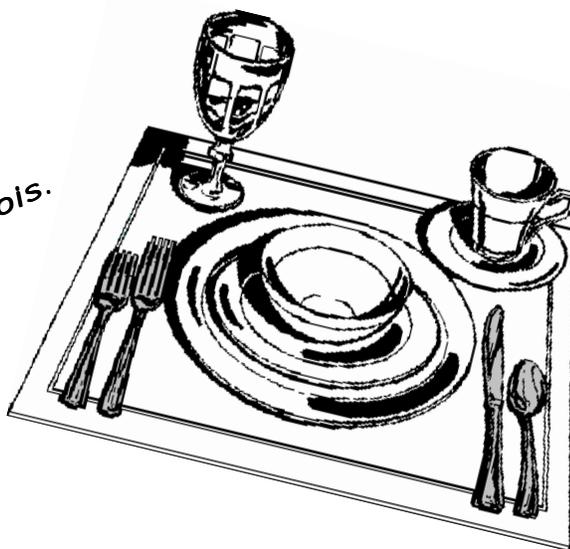


TABLE DES MATIÈRES

| | |
|--|----|
| Avant d'Utiliser Votre Nouveau Lave-Vaisselle | 2 |
| Conseils de Sécurité Importants | 2 |
| Protection des Enfants | 2 |
| Caractéristiques du Lave-Vaisselle | 3 |
| Chargement du Panier Supérieur | 3 |
| Panier à Couteaux/Ustensiles | 3 |
| Chargement du Panier Inférieur | 4 |
| Chargement du Panier à Argenterie | 4 |
| Distributeur de Détergent | 4 |
| Quantité de Détergent à Utiliser | 5 |
| Distributeur du Produit de Rinçage | 5 |
| Entretien et Nettoyage | 6 |
| Protection Contre les Débordements | 7 |
| Conseils sur l'Économie d'Énergie | 7 |
| Solutions aux Problèmes Courants de Lave-Vaisselle | 8 |
| Dépistage des Problèmes | 9 |
| Lavage d'Articles Spéciaux | 10 |
| Index | 11 |
| Garantie des Produits ASKO | 12 |

CONSERVEZ CE MANUEL POUR TOUTE RÉFÉRENCE FUTURE.

AVANT D'UTILISER VOTRE NOUVEAU LAVE-VAISSELLE

- ◆ Lisez entièrement ce manuel avant toute utilisation de ce lave-vaisselle.
- ◆ Lisez la section "Lavage d'articles spéciaux" avant de laver des articles en porcelaine, en cristal, en bois ou en plastique.
- ◆ Assurez-vous que la porte est bien équilibrée. Pour cela, ouvrez-la légèrement et lâchez-la. Elle devrait rester à l'endroit où vous l'avez relâchée. Dans le cas contraire, consultez les *Instructions d'installation* ou appelez votre installateur.
- ◆ Appelez votre distributeur d'eau local et posez-lui des questions sur la dureté de l'eau dans votre région. Vous aurez besoin de ce renseignement pour déterminer combien de détergent et de produit de rinçage vous aurez à utiliser.

CONSEILS DE SÉCURITÉ IMPORTANTS

Ce manuel ne couvre pas toutes les situations possibles qui pourraient survenir. Vous aurez toujours à faire preuve de prudence et de bon sens lors de l'installation, du fonctionnement et de l'entretien de cet appareil.

- ◆ Lisez toutes les instructions avant toute utilisation de ce lave-vaisselle.
- ◆ Les lave-vaisselle doivent être électriquement mis à la terre. Consultez les *Instructions d'installation* pour les détails.
- ◆ Utilisez le lave-vaisselle seulement pour laver la vaisselle.
- ◆ Utilisez seulement des détergents et produits de rinçage pour lave-vaisselle automatique.
- ◆ Pour réduire les risques de blessure, gardez les détergents et produits de rinçage à l'abri des enfants.
- ◆ Ne placez pas d'articles pointus près de la porte, vous pourriez endommager le joint de la porte.
- ◆ Placez les couteaux aiguisés dans le panier à argenterie, avec la pointe du couteau vers le bas pour éviter toute coupure.
- ◆ Ne lavez pas d'articles en plastique à moins qu'ils comportent la mention "Va au lave-vaisselle" ou autre mention équivalent.e. Sinon, vérifiez les recommandations du fabricant de ces articles. S'ils ne sont pas faits pour aller au lave-vaisselle, ils pourraient se déformer, fondre ou causer un incendie.
- ◆ Ne touchez jamais l'élément chauffant durant l'usage ou immédiatement après usage.
- ◆ Ne faites pas démarrer le lave-vaisselle avant que tous les panneaux soient en place (c.-à-d. la plaque de protection, le panneau d'accès, la butée, etc.)
- ◆ N'essayez pas de modifier les commandes en les enlevant ou en les changeant.
- ◆ Ne vous asseyez pas sur le lave-vaisselle, ne vous adossez pas sur la porte ou sur les paniers.
- ◆ Ne permettez pas aux enfants de jouer sur ou dans le lave-vaisselle.
- ◆ Dans certaines conditions, le chauffe-eau peut produire de l'hydrogène, surtout si l'eau chaude n'a pas été utilisée pendant deux semaines ou plus. L'HYDROGÈNE EST EXPLOSIF. Si vous n'avez pas utilisé l'eau chaude pendant deux semaines, ouvrez tous les robinets d'eau chaude et faites couler l'eau chaude pendant plusieurs minutes. Cela libérera tous les gaz qui auraient pu s'accumuler. Comme ce gaz est inflammable, ne fumez pas et n'utilisez aucune flamme à proximité.
- ◆ Si vous jetez votre vieux lave-vaisselle, prenez soin d'en démonter la porte .
- ◆ N'entreposez pas de matériaux combustibles, d'essence ou tout autre liquide inflammable près de cet appareil ou de tout autre appareil.
- ◆ Débranchez le courant électrique alimentant le lave-vaisselle avant toute réparation ou entretien.
- ◆ Les réparations doivent toujours être effectuées par un technicien diplômé.

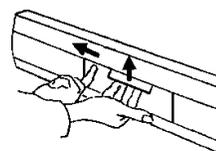
CONSEILS SUR LA SÉCURITÉ DES ENFANTS

- ◆ Les détergents et produits de rinçage sont des produits corrosifs et doivent toujours être mis à l'abri des enfants.
- ◆ Si un enfant avale du détergent ou du produit de rinçage, faites lui boire immédiatement un ou deux verres d'eau ou de lait. Ne le faites surtout pas vomir. Demandez du secours médical immédiatement.
- ◆ Fermez toujours la porte et faites partir le lave-vaisselle dès que vous avez mis le détergent.
- ◆ Gardez les petits enfants loin de la machine quand elle est ouverte. Il pourrait y avoir des résidus de détergent à l'intérieur de la machine.
- ◆ Si, par accident, vous recevez du détergent dans les yeux, rincez-les abondamment à l'eau pendant au moins 15 minutes.
- ◆ Ne laissez pas les enfants jouer dans ou sur le lave-vaisselle.
- ◆ Placez tous les articles longs et pointus dans le panier à couteaux/ustensiles. Si c'est impossible, placez ces articles avec la pointe vers l'arrière du lave-vaisselle. Les couteaux aiguisés placés dans le panier à argenterie, doivent avoir la pointe dirigée vers le bas.
- ◆ Utilisez toujours le verrouillage à l'épreuve des enfants. (Voir ci-dessous.)

COMMENT ENGAGER LE VERROU À L'ÉPREUVE DES ENFANTS (MODÈLES 1375, 1385, 1485, 1595, 1885)

Le verrou à l'épreuve des enfants se trouve à gauche de la poignée de la porte. Pour activer ce verrou, servez-vous d'un tournevis pour tourner la vis et placer la fente de la vis en position horizontale. Réglez-le à nouveau en tournant la fente et en la plaçant en position verticale.

Pour ouvrir la porte alors que le verrou de sécurité est engagé, vous devez faire glisser le levier vers la gauche du loquet de la porte et le tenir pendant que

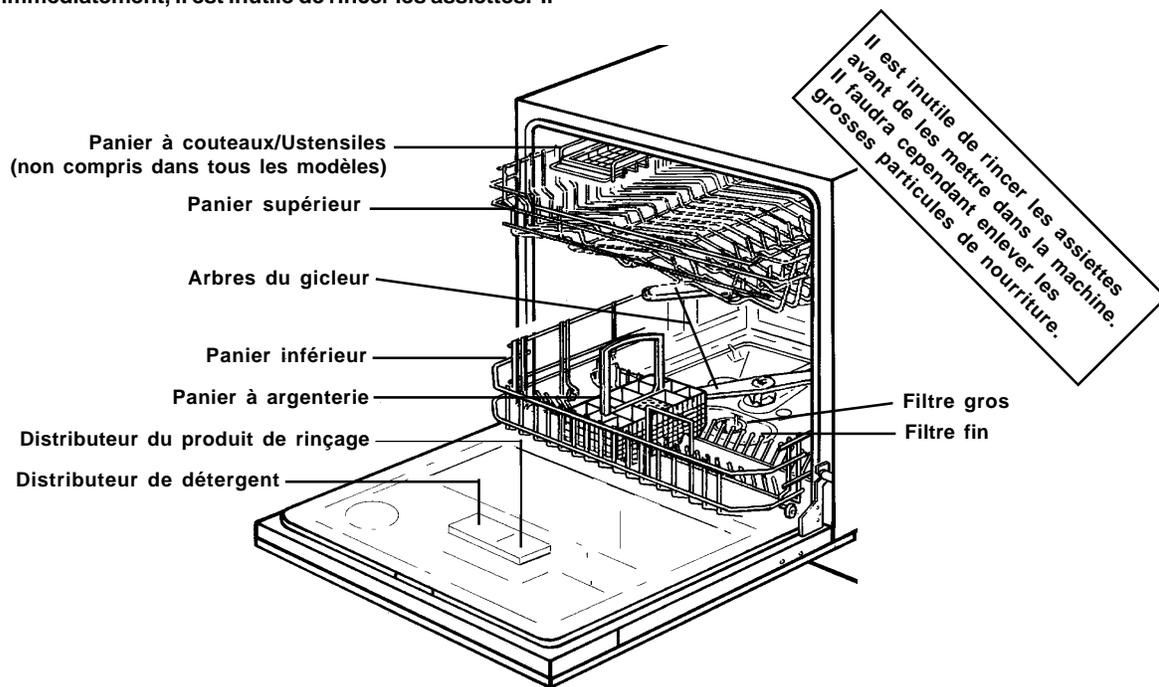


CARACTÉRISTIQUES DU LAVE-VAISSELLE

Votre nouveau lave-vaisselle comporte le système de nettoyage Super Cleaning System™ de ASKO. Cela veut dire qu'après le pré-lavage, l'eau est évacuée et le lavage principal se fait avec une eau propre. **Si vous avez l'intention de faire partir le lave-vaisselle immédiatement, il est inutile de rincer les assiettes.** Il

faudra cependant enlever les grosses particules de nourriture avant de placer les assiettes dans la machine.

NOTE: Selon le modèle, il peut y avoir des variations dans les caractéristiques.

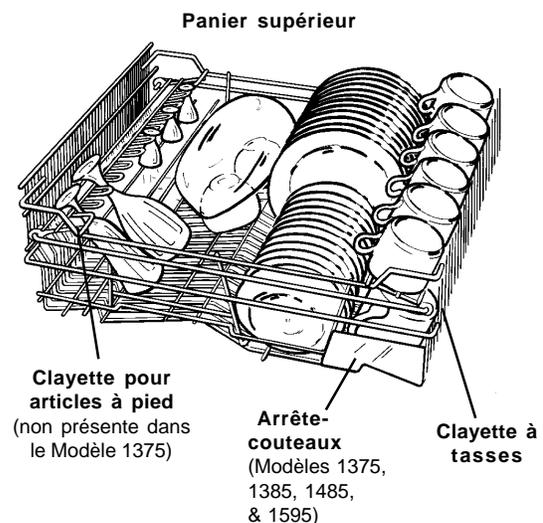


CHARGEMENT DU PANIER SUPÉRIEUR

Après avoir enlevé les grosses particules de nourriture, placez les verres, les tasses, les bols et les petites assiettes dans le panier supérieur, tel qu'illustré. Rangez les articles à pied en plaçant le pied à l'intérieur d'une des rainures de la clayette pour articles à pied.

La clayette à rabat pour les tasses, à la droite du panier, est un endroit de plus pour placer vos tasses et petits bols.

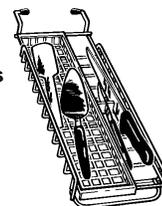
Certains modèles ont un dispositif d'arrêt de couteaux à l'avant du panier supérieur, juste en-dessous de la clayette à tasse. Cela vous permet d'y placer les longs ustensiles et couteaux qui ne vont pas dans le panier à argenterie ou le panier à couteaux/ustensiles. L'arrête-couteaux empêche les couteaux et autres articles d'endommager la porte quand on l'ouvre ou qu'on la ferme. Quand vous placez des articles aiguisés, prenez soin de ne pas couper le revêtement des clayettes.



PANIER À COUTEAUX/USTENSILES

Les couteaux et ustensiles longs devraient être placés dans le panier à couteaux/ustensiles rattaché au-dessus du panier supérieur. Pour éviter tout risque de blessure, placez toujours les articles à bouts pointus avec la pointe dirigée vers l'arrière du lave-vaisselle. Faites toujours attention de ne pas couper le revêtement des clayettes avec les couteaux aiguisés.

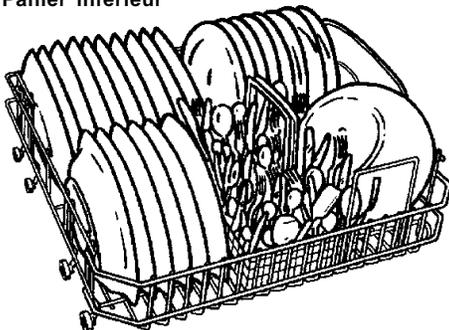
Panier à Couteaux/Ustensiles (Modèles 1805, 1885 and 1895)



CHARGEMENT DU PANIER INFÉRIEUR

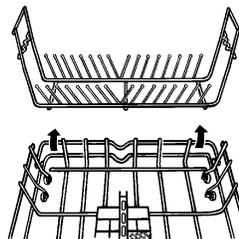
Le panier inférieur est destiné aux articles plus grands tels que les plats, les marmites, les poêles et les casseroles. L'étagère à plats démontable se retire

Panier inférieur



facilement pour offrir plus d'espace aux gros articles tels que les marmites et les poêles. Veuillez toujours à placer les marmites et poêles face au fond du lave-vaisselle ou vers le centre du lave-vaisselle.

L'étagère à plats démontable
(non compris dans tous les modèles)



CHARGEMENT DU PANIER À ARGENTERIE

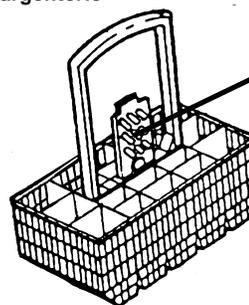
Le panier à argenterie comporte 17 compartiments pour que les divers articles d'argenterie soient séparés. Placez l'argenterie avec les manches vers le bas et éparpillez les articles le plus possible. Pour plus de sécurité, placez les couteaux avec le manche vers le haut.

Évitez de mélanger argent et acier inoxydable dans le même compartiment car il pourrait y avoir décoloration. (Voir page 10.)

Compartiment à Couvercle Pour Petits Articles

Le panier à argenterie comporte un couvercle au milieu qui se rabat sur la gauche ou la droite et permet de retenir en place les petits articles légers qui pourraient se glisser à travers les rainures, sortir du panier et tomber sur l'élément de chauffage. Ce couvercle en question comporte des fentes dans lesquelles vous pouvez aussi placer des cuillers à café par exemple.

Panier à argenterie



Compartiment à couvercle pour petits articles



Quand vous placez l'argenterie, essayez d'éviter tout contact entre les articles particulièrement entre cuillers et fourchettes.

DISTRIBUTEUR DE DÉTERGENT

Les lave-vaisselle ASKO sont conçus pour être économiques sur le plan énergétique. Comme ils utilisent moins d'eau que les lave-vaisselle conventionnels, ils ont besoin de moins de détergent et de moins de produit de rinçage. En général, il suffit d'une cuiller à soupe de détergent pour un lavage normal. Cependant, selon la dureté de l'eau dans votre région, vous pourriez avoir besoin de plus de détergent. (Voir page 5.)

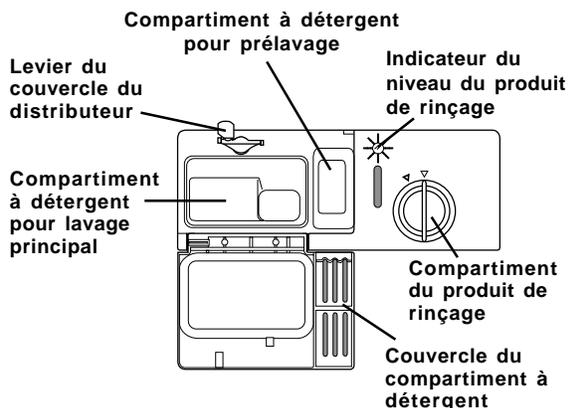
Mesurez et placez le détergent pour le lavage principal dans le grand compartiment pour détergent. Le détergent du pré-lavage va dans le petit compartiment à la droite du compartiment principal. Pour le pré-lavage, utilisez la moitié de la quantité de détergent que vous employez pour le lavage principal. La quantité totale de détergent employé pour le pré-lavage et le lavage ne doit jamais dépasser 3 cuillers à soupe.

Placez le détergent juste avant de mettre le lave-vaisselle en marche, autrement il risque de s'humidifier et de ne pas se dissoudre correctement.

Type de Détergent à Utiliser

Nous vous recommandons de n'utiliser que du

détergent non-parfumé, granuleux pour lave-vaisselle automatique. Un autre type de détergent peut causer une inondation et/ou des dommages au lave-vaisselle. N'utilisez pas de détergent humide et en grumeaux. Vérifiez également la date d'expiration du produit sur le



MISE EN GARDE !

Le détergent pour lave-vaisselle est corrosif ! Prenez soin de toujours le garder à l'abri des enfants.

QUANTITÉ DE DÉTERGENT À UTILISER

La quantité de détergent requise peut varier selon la dureté de l'eau. Appelez votre distributeur d'eau régional pour savoir quel est le degré de dureté de votre eau. Plus l'eau est dure et plus vous aurez besoin de

détergent. Consultez le tableau ci-dessous pour la quantité adéquate de détergent dont vous aurez besoin, mais souvenez-vous d'y aller par petites quantités jusqu'à ce que vous trouviez la quantité correcte.

QUANTITÉ DE DÉTERGENT RECOMMANDÉE SELON LA DURETÉ DE L'EAU

| DURETÉ DE L'EAU | QUANTITÉ DE DÉTERGENT | |
|---|-----------------------|----------------------------|
| Douce (0-3 grains par gallon) | Prélavage | 1 cuiller à café |
| | Lavage principal | 1 à 1-1/2 cuillers à soupe |
| Moyenne (4-8 grains par gallon) | Prélavage | 1 cuiller à café |
| | Lavage principal | 1 à 2 cuillers à soupe |
| Dure (9+ grains par gallon*) | Prélavage | 1 cuiller à café |
| | Lavage principal | 2 à 3 cuillers à soupe |

NOTE: Nous vous recommandons de ne pas ajouter de détergent pour prélavage pour les programmes Rapide (Quick) ou Léger (Light).

* 12 grains et plus représentent une eau extrêmement dure et le détergent seul ne suffira pas. Il faudra employer un adoucissant d'eau afin de maximiser votre lave-vaisselle. Si votre eau est extrêmement dure (9+), faites votre lavage à basse température pour empêcher que des dépôts se forment dans le réservoir et le système de lavage.

Quand l'eau est trop dure, il peut arriver qu'une mince pellicule blanche ou grise se dépose sur la vaisselle et sur la machine. Pour éliminer cette pellicule, remplacez

le détergent de prélavage par deux cuillers à soupe d'acide citrique. Si l'eau est très dure, utilisez un produit de rinçage qui contient de l'acide citrique.

Les diverses marques de détergent pour lave-vaisselle ont des pourcentages différents de phosphore pour adoucir l'eau. Si l'eau de votre région est dure et que vous utilisez un détergent qui contient moins de 8.7% de phosphore, vous devrez soit employer plus de détergent ou choisir un détergent contenant plus de 8.7% de phosphore.

COMMENT ENLEVER LES TÂCHES LAISSÉES PAR L'EAU SUR LA VAISSELLE

Pour faire disparaître les tâches laissées par l'eau sur la vaisselle, essayez ce qui suit :

1. Lavez la vaisselle en cycle normal.
2. Enlevez tous les articles de vaisselle en métal (couverts, poêles, etc.) du lave-vaisselle.
3. Ne rajoutez pas de détergent.
4. Versez 2 tasses de vinaigre dans un bol et posez-le

sur l'étagère inférieure du lave-vaisselle.

5. Refermez le lave-vaisselle et faites le partir en cycle normal.

Si les résultats ne sont pas convaincants, refaites la même chose mais en employant 1/4 de tasse de cristaux d'acide citrique (en vente dans la plupart des magasins) à la place du vinaigre.

DISTRIBUTEUR DE PRODUIT DE RINÇAGE

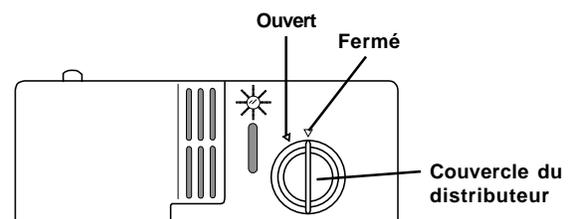
Le produit de rinçage est libéré dans l'eau lors du dernier rinçage et empêche l'eau de se déposer en gouttelettes sur la vaisselle et de laisser des tâches ou des traces. Il facilite aussi le séchage, car l'eau glisse mieux sur les assiettes.

Les lave-vaisselle ASKO sont conçus pour utiliser des produits de rinçage. Le distributeur de produit de rinçage se trouve à l'intérieur de la porte, à côté du distributeur de détergent. (Voir illustration à la page 4.) Pour remplir le distributeur, ouvrez le couvercle et versez le produit de rinçage à l'intérieur jusqu'à ce que l'indicateur de niveau devienne complètement noir. Le distributeur contient environ 4 onces de produit.

Faites attention de ne pas trop remplir le distributeur, car cela peut causer un surplus de mousse. Nettoyez tout débordement avec un chiffon humide et surtout n'oubliez pas de remettre le couvercle du distributeur en place avant de fermer la porte du lave-vaisselle.

Si votre eau est douce, vous n'avez peut-être pas besoin

de produit de rinçage, car ce produit peut laisser des traces sur la vaisselle.

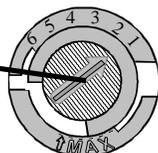


1. Pour ouvrir le distributeur, tournez le couvercle jusqu'à la flèche "open" (à gauche) et soulevez-le.
2. Versez le produit de rinçage à l'intérieur du distributeur en prenant soin de ne pas le faire déborder.
3. Remplacez le couvercle en l'alignant avec la flèche "open" et en le tournant jusqu'à la position "Fermé" (à droite).

AJUSTEMENT DE LA QUANTITÉ DE PRODUIT DE RINÇAGE LIBÉRÉE

Durant le rinçage final, une quantité précise de produit de rinçage est libérée. Comme avec le détergent, cette quantité dépend de la dureté de l'eau dans votre région. (Voir page 5.) Trop de produit de rinçage peut résulter en un surplus de mousse qui laissera des traces sur votre vaisselle. Si votre eau est douce, vous n'avez peut-être pas besoin de produit de rinçage, ou si vous préférez, vous pouvez mélanger le produit de rinçage avec de l'eau à parts égales.

Cadran d'ajustement de produit de rinçage



Le distributeur de produit de rinçage a un cadran à six réglages. Commencez toujours à la position "1". Si le séchage pose des problèmes ou qu'il y a des tâches d'eau, augmentez la quantité de produit de rinçage en retirant le couvercle du distributeur et en tournant le cadran à la position "2". Continuez ainsi d'une position à l'autre jusqu'à ce que votre vaisselle soit impeccable.

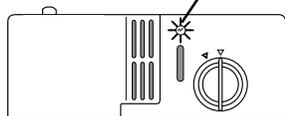
Pour augmenter la quantité de produit de rinçage libérée lors du rinçage final, tournez le cadran au nombre supérieur suivant.

NOTE: Ajustez le cadran d'un seul cran à chaque fois.

QUAND REMPLIR LE DISTRIBUTEUR DE PRODUIT DE RINÇAGE

Le point noir sur le distributeur de produit de rinçage indique la quantité de produit dans le distributeur. À mesure que le produit de rinçage diminue, la taille du point noir diminue. Ne laissez jamais le niveau du produit de rinçage aller en-dessous du 1/4 du distributeur.

Indicateur Du Produit de Rinçage



A mesure que le produit de rinçage diminue, la taille du point noir de l'indicateur change de taille, tel qu'illustré ci-dessous.

- Plein
- 3/4 plein
- 1/2 plein
- 1/4 plein - À remplir pour éviter les tâches d'eau
- Vide

INDICATEUR LUMINEUX DU PRODUIT DE RINÇAGE

Les Modèles 1805, 1805FI, 1805 HNDL, 1885, et 1895 ont un indicateur lumineux de produit de rinçage sur le panneau de commande qui s'allume quand le distributeur est vide. Après avoir rempli le distributeur, il arrive qu'il y ait un certain retard avant que l'indicateur ne s'éteigne.

- — Certains modèles ont un indicateur de produit de rinçage qui s'allume lorsque le distributeur est presque vide.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

L'intérieur de votre lave-vaisselle ASKO est fait d'acier inoxydable de qualité supérieure dont la surface a été électro-polie pour être la plus lisse possible et ne retenir aucun débris alimentaire ou bactérie à l'intérieur de la machine. Si l'eau de votre région est particulièrement dure, des dépôts calcaire peuvent se poser dans la

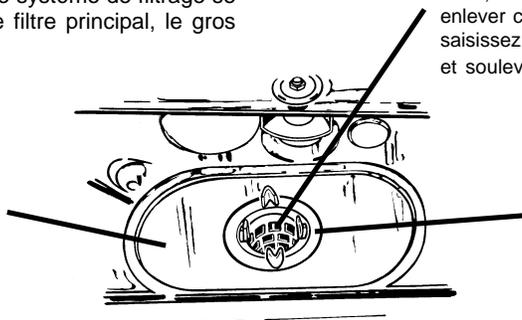
machine. Pour les éliminer, mettez deux cuillères à soupe de cristaux d'acide citrique dans le compartiment du détergent et faites partir la machine en cycle Normal. Si l'eau est extrêmement dure, répétez ce processus plusieurs fois.

SYSTÈME DE FILTRAGE

Pour plus de commodité, nous avons placé la pompe de drainage et le système de filtrage à portée de la main, à l'intérieur de la cuve. Le système de filtrage se compose de trois éléments : le filtre principal, le gros filtre et le filtre fin.

Le filtre principal

Les particules d'aliments sont arrêtées par ce filtre, pulvérisées par un jet spécial du bras gicleur inférieur et évacuées à travers le drain.



Le gros filtre

Les gros morceaux tels que les morceaux d'os ou de verre qui pourraient boucher le drain, sont arrêtés par le gros filtre. Pour enlever ces morceaux pris dans le filtre, saisissez doucement le filtre par les ailettes et soulevez-le.

Le filtre fin

Ce filtre retient la saleté et les résidus alimentaires dans le puisard et les empêche de se redéposer sur la vaisselle durant un cycle.

MISE EN GARDE! Ne jamais mettre le lave-vaisselle en marche sans que les filtres soient en place.

NETTOYAGE DES FILTRES

Dans les régions où l'eau est dure, il sera nécessaire de débarrasser les filtres des dépôts chimiques, tous les 12 à 18 mois. Pour cela, retirez le gros filtre en le soulevant par les ailettes. Puis, dévissez le filtre fin et

retirez-le ainsi que le filtre principal. Lavez les trois filtres à l'eau chaude savonneuse et rincez-les abondamment.

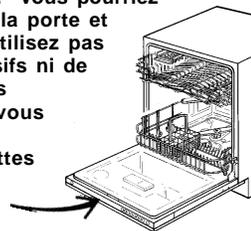
NETTOYAGE DE LA PORTE

Pour nettoyer le rebord tout autour de la porte, utilisez un chiffon doux, humide et chaud. **N'employez aucun produit nettoyant en aérosol afin d'éviter toute pénétration d'eau dans le verrou de la porte ou les pièces électriques.**

N'utilisez pas non plus de produits abrasifs ni de tampons récurveurs sur les surfaces extérieures, car, vous éraflerez la finition de la surface. Certaines serviettes en papier peuvent aussi érafler ou laisser des marques sur la surface.

MISE EN GARDE!

N'employez aucun produit nettoyant en aérosol sur le panneau de la porte. Vous pourriez endommager le verrou de la porte et les pièces électriques. N'utilisez pas non plus de produits abrasifs ni de tampons récurveurs sur les surfaces extérieures, car vous éraflerez la finition de la surface. Certaines serviettes en papier peuvent aussi érafler ou laisser des marques sur la surface.



NETTOYAGE DES BRAS GICLEURS

Les jets des bras gicleurs et les paliers sont parfois entravés par les produits chimiques provenant de l'eau dure. Pour retirer les bras gicleurs, dévissez l'écrou, enlevez le joint sur le dessus des bras gicleurs et

soulevez les bras.. Lavez-les à l'eau chaude et savonneuse et utilisez une brosse douce pour nettoyer les jets. Rincez abondamment et remplacez le tout.

NETTOYAGE DE LA POMPE À DRAINAGE

Parfois, quelque chose traverse les filtres et va se loger dans la pompe du tuyau d'écoulement. Les pompes des lave-vaisselle ASKO sont conçues pour s'inverser automatiquement si quelque chose est pris dans les propulseurs. Ainsi, l'article est rejeté dans le puisard ou dans le drain. Si vous devez retirer quelque chose du drain, coupez tout d'abord le courant électrique, puis enlevez les filtres (tel qu'expliqué à la page 6). Ensuite, retirez la petite insertion noire du puisard (après avoir enlevé l'eau qui s'y trouvait). Vous pouvez alors voir dans le puisard quel est l'objet qui causait l'obstruction. Retirez simplement l'objet en question et assurez-vous de replacer l'insertion noire avant de remettre les filtres en place.

Pour atteindre un objet pris dans la pompe à drainage, enlevez les filtres, puis retirez la petite insertion noire qui se trouve dans le puisard.



MISE EN GARDE! Ne jamais mettre le lave-vaisselle en marche sans que les filtres soient en place.

PROTECTION CONTRE LE DÉBORDEMENT

Votre lave-vaisselle ASKO a un dispositif de protection contre le débordement qui ferme automatiquement la soupape d'arrivée et met en marche la pompe de drainage dès que le niveau d'eau dépasse le niveau normal. Si cela arrivait, fermez l'arrivée d'eau à la source

et appelez le service d'entretien et de réparation.

S'il y a de l'eau dans le plateau du fond à cause d'un débordement ou d'une fuite, il faut enlever cette eau avant de faire partir le lave-vaisselle.

PROTECTION CONTRE LE DÉBORDEMENT DANS LES MODÈLES ÉLECTRONIQUES

Dans les Modèles 1485, 1595, 1805, 1885 et 1895, dès qu'un débordement est détecté, tous les indicateurs lumineux du panneau de commande se mettent à

clignoter.

Dans les Modèles 1485, 1595, 1885 et 1895, la fenêtre LED affichera également in code de défaut (F2).

CONSEILS SUR L'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

- ◆ Si vous avez l'intention de laver la vaisselle immédiatement, inutile de la pré-rincer. Enlevez simplement tous les restants de nourriture et placez les articles.
- ◆ Utilisez le lave-vaisselle seulement quand il est plein.
- ◆ Utilisez le programme pour poêles et marmites

(Pan) seulement pour une vaisselle très sale.

- ◆ N'utilisez pas l'option de la température (Temp boost) pour une vaisselle légèrement sale.
- ◆ Évitez d'utiliser le séchage à l'air chaud (Heat dry). En ouvrant légèrement la porte afin de libérer l'air humide, vous accélérerez le processus de séchage.

SOLUTIONS AUX PROBLÈMES COURANTS DE LAVE-VAISSELLE

Comme avec tous les nouveaux appareils, il faut les utiliser quelques fois avant de savoir les faire fonctionner correctement. Si vous avez de petits problèmes de fonctionnement avec votre lave-vaisselle, lisez cette

section avant d'appeler le service après-vente. Vous gagnerez ainsi du temps et éviterez des dépenses inutiles.

La vaisselle n'est pas bien lavée

- ◆ Vous n'avez peut-être pas placé les articles correctement. Il faut que les surfaces sales soient orientées vers le fond ou le centre du lave-vaisselle. Il faut aussi que les bols, les marmites, etc., ne soient pas placés trop près les uns des autres pour que l'eau puisse atteindre les surfaces sales.
- ◆ Assurez-vous d'utiliser le programme approprié à votre vaisselle (très sale, légèrement sale, etc.).
- ◆ Peut-être qu'un objet obstrue la rotation du bras gicleur. Quand vous avez fini de placer votre vaisselle, vérifiez manuellement que les bras gicleurs tournent librement.
- ◆ Votre détergent pour lave-vaisselle doit être frais et conservé dans un endroit frais et sec. Si le détergent est vieux ou en grumeaux, il ne se dissoudra pas correctement. Attendez d'être prêt(e) à faire partir le lave-vaisselle avant de verser le détergent. Si vous faites votre lavage en Programme Différé (Delay), vérifiez que le distributeur de détergent est sec avant d'y verser le détergent.
- ◆ Votre détergent pour lave-vaisselle n'est peut-être pas de bonne marque. Essayez une marque différente.
- ◆ Assurez-vous que le distributeur de produit de rinçage est plein. (Voir pages 5 et 6.)
- ◆ Si l'eau de votre région est dure, essayez d'ajouter plus de détergent et de produit de rinçage. (Voir page 5.)
- ◆ Vérifiez que les bras gicleurs ne sont pas obstrués. (Voir page 7.)

La vaisselle n'est pas bien séchée

- ◆ Sélectionnez l'option de séchage à l'air chaud (Heat Dry).
- ◆ Si vous ne voulez pas utiliser le séchage à l'air chaud, en ouvrant légèrement la porte afin de libérer l'air humide, vous accélérerez le processus de séchage.
- ◆ Vérifiez que le distributeur de produit de rinçage est plein. (Voir page 6.)
- ◆ Assurez-vous que vous utilisez la quantité adéquate de produit de rinçage. (Voir page 6.)
- ◆ Ne surchargez pas la machine et évitez de trop rapprocher les divers articles.
- ◆ Pour les articles à fond concave, placez-les penchés pour qu'ils ne retiennent aucune eau.
- ◆ Videz les paniers du bas en premier pour ne pas les mouiller lorsque vous viderez les paniers du haut.
- ◆ Une vaisselle lavée à haute température séchera plus vite.
- ◆ Certains plastiques ont besoin d'être séchés à la serviette.

Articles en plastique

- ◆ Vérifiez toujours les instructions du fabricant avant de placer des articles en plastique dans le lave-vaisselle. Même les plastiques qui vont au lave-vaisselle doivent être placés dans le panier du haut, loin de l'élément chauffant.
- ◆ Certains aliments très acides peuvent décolorer le plastique. Vous devriez rincer ces articles si vous n'avez pas l'intention de faire partir le lave-vaisselle

immédiatement.

- ◆ Les articles en plastique ne sèchent pas bien et devront probablement être séchés à la serviette.

Articles de vaisselle ébréchés ou brisés

- ◆ Quand vous placez les articles, veillez à ce qu'ils soient bien en place et qu'ils ne tombent pas les uns sur les autres durant le lavage.
- ◆ Placez les verres sur les fourchons et ne les empilez pas.
- ◆ Retirez les paniers lentement en évitant de cogner les articles de vaisselle.
- ◆ Assurez-vous que les articles ne sont pas placés trop haut et ne risquent pas d'être frappés par les bras gicleurs.
- ◆ Assurez-vous que les grands verres ne toucheront pas le haut de la cuvette quand vous glisserez le panier.
- ◆ Rangez toujours les articles délicats dans le panier du haut.
- ◆ Ne surchargez pas le lave-vaisselle.
- ◆ Ne placez pas les verres les uns contre les autres dans le panier.

Tâches et décoloration

Les tâches et la décoloration sont causées par plusieurs facteurs. Vous trouverez ci-dessous certaines des causes les plus courantes. (Voir aussi "Lavage d'articles spéciaux" à la page 10.)

- ◆ Trop de fer ou de manganèse dans l'eau peut causer des tâches jaunes ou brunes sur la vaisselle. Comme solution temporaire, vous pouvez utiliser une à deux cuillères à soupe de cristaux d'acide citrique, à la place du détergent de pré-lavage. Il faudra aussi envisager un système de filtration de l'eau.
- ◆ Les tâches de café et de thé doivent être enlevées à la main, dans une solution de ½ tasse de javellisant et une pinte d'eau. (N'utilisez pas ce procédé sur l'argenterie ou les articles plaqués argent.) Rincez bien ces articles avant de les placer dans le lave-vaisselle afin qu'il n'y ait aucun résidu de javellisant sur la vaisselle.

Traces et pellicule

Si vous remarquez une pellicule opaque sur vos assiettes et que vous n'arrivez pas à l'éliminer, essayez ce qui suit pour empêcher ce phénomène :

- ◆ Utilisez moins de détergent. Vous employez peut-être trop de détergent pour la dureté de l'eau dans votre région (Voir page 5.)
- ◆ Utilisez un détergent pour lave-vaisselle de bonne qualité.
- ◆ Ne surchargez pas la machine. L'eau doit circuler librement pour assurer un rinçage adéquat.
- ◆ Remplissez le distributeur de produit de rinçage (à moins que l'eau de votre région soit douce. (Voir page 5.)
- ◆ Utilisez une température de l'eau plus basse.
- ◆ N'utilisez pas l'option de séchage à l'air chaud.
- ◆ Ne pré-rincez pas la vaisselle; enlevez simplement les gros morceaux d'aliments et les os.

DÉPISTAGE DES PROBLÈMES

Si vous avez des problèmes avec votre lave-vaisselle, revoyez la liste suivante des situations les plus fréquentes, vous gagnerez du temps et éviterez d'avoir à appeler un technicien de service.

Même si le produit est sous garantie, si le problème n'est pas causé par une défectuosité du produit, du

matériel ou de la main-d'oeuvre, vous serez facturé pour la visite du technicien. Référez-vous à la page 12 pour savoir ce qui est couvert et ce qui ne l'est pas par la garantie. Si vous n'en êtes pas sûr(e), appelez le Centre-Conseil ASKO avant d'appeler le technicien de service.

Restant de détergent dans le compartiment

- ◆ Faites attention de ne pas placer des articles trop près du distributeur, ce qui peut empêcher le couvercle de s'ouvrir et de libérer le détergent.
- ◆ Le distributeur n'est pas censé s'ouvrir quand vous utilisez le programme de rinçage (Rinse).
- ◆ Votre détergent de lave-vaisselle doit être frais et conservé dans un contenant hermétique, au frais. Si le détergent est vieux ou en grumeaux, jetez-le car il ne se dissoudra pas correctement et laissera un résidu granuleux sur la vaisselle.
- ◆ Attendez d'être prêt(e) à faire démarrer le lave-vaisselle pour ajouter le détergent.
- ◆ Si vous utilisez le lavage en Différé (Delay), assurez-vous que le distributeur est sec avant d'y verser le détergent.
- ◆ Le compartiment du détergent ne s'ouvre que durant les programmes de lavage et non durant le Rinçage.

Le lave-vaisselle fait des bruits bizarres

- ◆ Cela signifie habituellement que quelque chose n'a pas été placé correctement. Assurez-vous que les assiettes sont bien rangées et que rien n'est tombé entre les rainures des paniers. Placez les petits articles dans le compartiment des petits articles et refermez le couvercle. (Voir page 4.)

Le lave-vaisselle coule

- ◆ Utilisez seulement du détergent non-parfumé, granuleux, pour lave-vaisselle. Un détergent liquide peut causer un surplus de mousse et des fuites.
- ◆ Utilisez toujours du détergent frais.
- ◆ La quantité de détergent requise pour votre lave-vaisselle dépend de la dureté de l'eau. Appelez votre distributeur d'eau et demandez le degré de dureté de l'eau. Référez-vous à la page 5, au tableau sur la quantité de détergent adéquate
- ◆ Prenez soin de ne pas trop remplir le distributeur de produit de rinçage. Le déversement de produit de rinçage peut causer un surplus de mousse et un débordement. Essayez tout débordement avec un chiffon humide.
- ◆ Vérifiez que le lave-vaisselle est de niveau. (Voir les instructions d'installation.)

Le lave-vaisselle fonctionne trop longtemps

- ◆ Si la température de l'eau qui arrive dans votre lave-vaisselle est en-dessous de 120°, le lave-vaisselle fonctionnera plus longtemps car il lui faudra d'abord réchauffer l'eau à la température adéquate pour le programme sélectionné. En augmentant la température de votre chauffe-eau domiciliaire, vous raccourcirez la durée des cycles. Si cela ne résout pas votre problème, appelez le Centre-Conseil ASKO.

Le lave-vaisselle ne se vide pas correctement

- ◆ Assurez-vous que le cycle est terminé avant d'ouvrir votre lave-vaisselle. Sinon, laissez le cycle finir, puis vérifiez à nouveau.
- ◆ S'il reste un peu d'eau dans le puisard, près du drain, cela est normal.
- ◆ Si les règlements de plomberie de votre région exigent une entrée d'air, assurez-vous que celle-ci n'est pas bloquée.
- ◆ Si l'appareil est relié à un appareil à traitement d'ordures, assurez-vous que l'appareil est vide.
- ◆ Si l'eau est refoulée dans l'évier, inspectez l'appareil à traitement d'ordures et vérifiez s'il y a quelque chose qui bloque.
- ◆ Vérifiez les filtres du lave-vaisselle et le drain et assurez-vous que rien ne bloque. (Voir pages 6 et 7.)
- ◆ Vérifiez que le boyau du drain n'est pas entortillé.
- ◆ Vous aurez peut-être besoin d'ajuster le drain pour qu'il puisse accommoder des lignes de drain plus longues, des entrées d'air, le temps d'alimentation en eau, etc. (Appelez le Centre-Conseil ASKO.)

Le lave-vaisselle ne se remplit pas correctement

- ◆ Vérifiez que l'alimentation d'eau est ouverte.
- ◆ Vérifiez que le lave-vaisselle est allumé et que la porte est bien fermée.
- ◆ Vérifiez que la ligne d'alimentation d'eau n'est pas entortillée ou bloquée.
- ◆ Vous aurez peut-être besoin d'ajuster le temps d'arrivée de l'eau afin de compenser le manque de pression de l'eau dans votre région. (Appelez le Centre-Conseil.)
- ◆ Le système est conçu pour détecter un débordement. Dans un cas pareil, la pompe de circulation est arrêtée et la pompe de drainage est activée. (Voir "Protection contre les débordements" à la page 7.)

Le lave-vaisselle ne démarre pas

- ◆ Assurez-vous que le lave-vaisselle est allumé et que la porte est bien fermée
- ◆ Assurez-vous que l'option Différé (Delay) n'est pas activée.
- ◆ Vérifiez que la ligne d'alimentation d'eau est correctement branchée et ouverte.
- ◆ Assurez-vous que le fil d'alimentation électrique est bien branché à la prise murale.
- ◆ Vérifiez dans la boîte à fusibles s'il n'y a pas de fusible ou de disjoncteur qui aurait sauté.

LE LAVAGE D'ARTICLES SPÉCIAUX

La plupart des articles de vaisselle vont sans problème dans un lave-vaisselle automatique. Si vous avez des doutes sur un article, vérifiez auprès du fabricant s'il va ou non au lave-vaisselle. Si c'est impossible, lavez un seul article du même ensemble et comparez-le au reste pour voir si le lavage au lave-vaisselle a eu un effet sur son apparence.

NOTE: ASKO n'a aucun contrôle sur les articles placés dans les lave-vaisselle installés chez les clients. **Vous êtes le seul responsable de ce que vous lavez dans votre lave-vaisselle ASKO.**

| Matériel | Va au lave-vaisselle | Informations et recommandations |
|----------------------------------|----------------------|---|
| Acier inoxydable | Oui, avec prudence | Rincez ces articles si vous n'allez pas les laver immédiatement; car les aliments salés ou acides laisseront des traces. Du désargent sec peut causer des marques noires qui sont difficiles à enlever. Ne mélangez pas des types différents d'acier inoxydable dans le même lavage. |
| Aluminium | Oui, avec prudence | L'aluminium anodisé peut pâlir ou s'assombrir. Des taches et des décolorations peuvent apparaître mais on peut les faire disparaître avec de la laine d'acier. Placez les ustensiles en aluminium tels que les marmites ou rôtissoires de manière à ce qu'ils ne se touchent pas ni ne touchent d'autres ustensiles, car c'est ce qui cause les marques grises ou noires. Ces marques s'enlèvent à l'aide d'un produit nettoyant non-abrasif. |
| Argent et Plaqué argent | Oui, avec prudence | Rincez ces articles si vous n'allez pas les laver immédiatement; car les aliments salés ou acides laisseront des traces. Du désargent sec peut causer des marques noires qui sont difficiles à enlever. Ne placez pas l'argent et le plaqué argent dans le même panier que l'acier inoxydable. Le contact entre ces métaux peut endommager l'argent. Ne lavez pas d'ustensiles en cuivre en même temps que l'argent, car cela peut causer des taches brunes sur l'argent. Les adhésifs qui retiennent les manches de certains couteaux peuvent se détacher. |
| Articles autres que la vaisselle | Non | Ne lavez jamais des articles tels des purificateurs d'air électroniques, des filtres, des pinceaux de peinture, etc. Vous pourriez endommager le lave-vaisselle. |
| Articles en plastique jetables | Non | Ne supportent pas le lavage à la machine. |
| Bois | Non | moins qu'il ne soit marqué Va au lave-vaisselle. Le bois peut se déformer ou craquer au cours de n'importe quel lavage. |
| Couteaux | Non | Les couteaux de cuisine aiguisés perdront de leur coupant si vous les laissez en contact avec les autres articles durant le lavage. Les manches en bois risquent de craquer ou de se déformer. Les manches en plastique risquent de se décolorer. |
| Cristal | Non Oui | Ne lavez pas les articles antiques et la porcelaine fine dans le lave-vaisselle. Certains types de cristal au plomb risquent de présenter des craquelures. Vérifiez avec le fabricant. Lavez-le à basse température. Placez les articles en cristal avec soin de façon qu'ils ne se cognent pas durant le lavage. |
| Cristal de plomb | Non | Certains types de cristal de plomb risquent de se rayer s'ils sont lavés à la machine. |
| Cuivre | Oui, avec prudence | Ne lavez pas le cuivre avec l'argent, car cela pourrait décolorer l'argenterie. Évitez tout contact entre le cuivre et l'acier inoxydable. |
| Dirilyte | Non | Les articles de couleur dorée peuvent se décolorer. |
| tain | Non | L'argent ternira si vous le lavez à la machine. |
| Fer | Non | Le fer rouillera. |
| Fonte | Non | Le recouvrement disparaît et le fer se rouille. Lavez à la main et séchez immédiatement. |
| Plastique | Oui | Si il comporte la mention Va au lave-vaisselle. Autrement vérifiez auprès du fabricant. Placez toujours les plastiques dans le panier du haut. Ne les séchez pas à l'air chaud. Ne lavez jamais les plastiques jetables à la machine. |
| Porcelaine | Oui, avec prudence | La porcelaine sans décoration ou dont les décorations sont protégées par un fini peuvent aller au lave-vaisselle. Cependant, vous devrez placer les articles de façon qu'ils ne se touchent pas, autrement ils risquent d'être endommagés. La porcelaine non laquée ou dorures s'abîmera. Vérifiez avec le fabricant de l'objet ou lavez un seul article de l'ensemble plusieurs fois et comparez-le au reste du service. Choisissez le programme rapide (Quick) et une basse température. |
| Revêtement anti-adhésifs | Oui | Si ils comportent la mention Va au lave-vaisselle. Après lavage, essuyez le revêtement anti-adhésif et enduisez-le d'huile végétale pour lui conserver sa qualité non-adhésive. |
| Ustensiles poignés collés | Non | Certains types d'adhésifs ne tiennent pas et se détachent dans la machine. |
| Verre | Oui | Exception: le verre opaque peut jaunir. |

INDEX

A

| | |
|---------------------------------------|-------|
| Acier inoxydable, lavage | 10 |
| Aluminium, lavage | 10 |
| Argent, lavage | 10 |
| Articles ébréchés ou brisés | 8 |
| Arrête-couteaux | 3 |
| Articles autres que vaisselle, lavage | 10 |
| Articles en plastique, lavage | 8, 10 |

B

| | |
|--------------------------|----|
| Bois, lavage | 10 |
| Bruits inhabituels | 9 |
| Bras gicleurs, nettoyage | 7 |

C

| | |
|---|----|
| Caractéristiques du lave-vaisselle | 3 |
| Comment charger | |
| Le panier supérieur | 3 |
| Le panier inférieur | 4 |
| Compartment du détergent à lavage principal | 4 |
| Compartment du détergent à pré-lavage | 4 |
| Compartment pour petits articles | 4 |
| Conseils de protection des enfants | 2 |
| Conseils sur l'économie énergétique | 7 |
| Conseils de sécurité | 2 |
| Couteaux, lavage | 10 |
| Cuivre, lavage | 10 |
| Cristal, lavage | 10 |
| Cristal de plomb, lavage | 10 |
| Clayette à verres à pied | 3 |
| Clayette à tasses | 3 |

D

| | |
|------------------------------------|----|
| Détergent | |
| Quantité à utiliser | 5 |
| distributeur | 4 |
| reste dans le compartiment | 9 |
| Dépistage | 9 |
| Dirilyte | 10 |
| Distributeur de produit de rinçage | 5 |
| remplissage | 5 |
| ajustement de la quantité requise | 6 |
| Dureté de l'eau | 5 |

E

| | |
|------------------------|----|
| Eau dure | 5 |
| Entretien et nettoyage | 6 |
| Etain, lavage | 10 |

F

| | |
|---------------------------|------|
| Fer, lavage | 10 |
| Filtre principal | 6 |
| Filtre fin | 3, 6 |
| Fonctionne trop longtemps | 9 |
| Fonte, lavage | 10 |

G

| | |
|-------------|------|
| Garantie | 12 |
| Gros filtre | 3, 6 |

I

| | |
|--|------|
| Indicateur lumineux du produit de rinçage | 6 |
| Indicateur de niveau du produit de rinçage | 4, 6 |

L

| | |
|----------------------------|----|
| Lavage d'articles spéciaux | 10 |
|----------------------------|----|

N

| | |
|-------------------------------|---|
| Nettoyage des filtres | 7 |
| Numéro du Centre-Conseil ASKO | 9 |

P

| | |
|--------------------------------------|----|
| Panier à couteaux/Ustensiles | 3 |
| Panier à argenterie, chargement | 4 |
| Panier supérieur | 3 |
| Panier à couteaux/Ustensiles | 3 |
| Plaque argent, lavage | 10 |
| Pompe de drainage, nettoyage | 7 |
| Porcelaine, lavage | 10 |
| Porte, nettoyage | 7 |
| Problèmes courants de lave-vaisselle | 8 |
| Problèmes de remplissage | 9 |
| Problèmes de mauvais fonctionnement | 8 |
| Problèmes de lavage | 8 |
| Plastique jetable, lavage | 10 |
| Problèmes de drainage | 10 |
| Protection contre les débordements | 7 |

R

| | |
|---------------------------------|----|
| Revêtement anti-adhésif, lavage | 10 |
|---------------------------------|----|

S

| | |
|-------------------------|------|
| Service | 12 |
| Système de filtrage | 6 |
| Solutions aux problèmes | 8, 9 |

T

| | |
|------------------------|---|
| Traces, rayures | 8 |
| Tâches et décoloration | 8 |

U

| | |
|-------------------------------|----|
| Ustensiles à poignées collées | 10 |
|-------------------------------|----|

V

| | |
|---------------|----|
| Verre, lavage | 10 |
|---------------|----|

GARANTIE DES PRODUITS ASKO

Modèles 1375, 1385, 1485, 1595, 1805, 1805FI, 1805 HNDL, 1885, 1895

POUR INSTALLATIONS RÉSIDENTIELLES

| <i>DURÉE DE LA GARANTIE</i> | <i>ASKO PAIERA POUR</i> |
|--|---|
| Une Année De Garantie Complète À partir de la date d'achat. | Les pièces de rechange ASKO et/ou la main d'oeuvre pour remédier aux défauts du matériel ou de la main d'oeuvre. Le service doit être effectué par une agence de service autorisée ASKO. |
| Cinq Années De Garantie Limitée Une première année de garantie complète, plus, de la seconde année à la cinquième année, une garantie limitée à partir de la date d'achat. | Les pièces de rechange ASKO (les coûts de la main d'oeuvre ne sont pas inclus) pour toute pièce de commande défectueuse, minuteur, moteur, pompes ou clayettes de lave-vaisselle. |
| Vingt-cinq Années De Garantie Limitée Une première année de garantie complète, plus, de la seconde année à la vingt-cinquième année, une garantie limitée à partir de la date d'achat. | Les pièces de rechange ASKO (les coûts de la main d'oeuvre ne sont pas inclus) pour le tambour en acier inoxydable (intérieur et extérieur), s'il y a fuite d'eau due à un défaut de fabrication tel que fêlure ou rouille. |

POUR INSTALLATIONS NON RÉSIDENTIELLES

| | |
|---|--|
| Six Mois De Garantie Complète à partir de la date d'achat | Les pièces de rechange ASKO et/ou la main d'oeuvre pour remédier aux défauts du matériel ou de la main d'oeuvre. Le service doit être effectué par une agence de service autorisée ASKO. |
|---|--|

ASKO NE PAIERA PAS POUR:

- A. Les visites de service afin de:
1. Rectifier l'installation du lave-vaisselle.
 2. Enseigner comment utiliser le lave-vaisselle.
 3. Remplacer les fusibles ou rectifier le filage électrique du domicile.
 4. Remédier à la plomberie du domicile.
 5. Nettoyer ou réparer tout élément du dispositif à air du système de drainage.
- B. Réparer et/ou remplacer des pièces défectueuses si le lave-vaisselle est employé autrement que pour l'usage normal résidentiel.
- C. Les dommages résultant d'accidents, incendie, inondation, désastre naturel, modification, abus et mauvais emploi, installation incorrecte ou non conforme aux codes et règlements locaux d'électricité et de plomberie.
- D. Toute main-d'oeuvre ou tout coût d'expédition de pièces durant la garantie limitée.
- E. Le remplacement des pièces ou les coûts de réparation pour les appareils utilisés à l'extérieur des États-Unis continentaux.
- F. La cueillette et la livraison. Les lave-vaisselle ASKO sont conçus pour être réparés à domicile.

EN AUCUN CAS ASKO USA INC. NE SERA TENU RESPONSABLE DES DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS.

Certains états ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirects, donc cette exclusion ou limitation pourrait ne pas vous concerner. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pourriez avoir d'autres droits qui varient d'état en état.

Pour les services sous garantie, communiquez avec le marchand chez qui vous avez acheté l'appareil ou avec une agence de service autorisée ASKO. Le service sera fourni durant les heures normales d'ouverture de bureau. Dans le cas où votre problème de service ne serait pas résolu localement, écrivez à:

ASKO USA Inc.
P. O. Box 851805
Richardson, Texas 75085-1805
Ou appelez le
Centre-Conseil au 972-238-0794